

พิมพ์ต้นฉบับบทความวิจัยวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว

ปัทมา วสุวานนท์ : คำนีปริงเจต "นะ" ในบทสนทนาแบบกันเองภาษาไทยกรุงเทพฯ
(DISCOURSE MARKER "NA" IN BANGKOK THAI CASUAL CONVERSATIONS)

อ.ที่ปรึกษา : ผศ.ดร.เพียรศิริ วงศ์วิภาณนท์, 228 หน้า. ISBN 974-636-206-2

การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษาการปรากฏ ความหมาย หน้าที่ และรูปของคำนีปริงเจต "นะ" แต่ละคำนี้ ตลอดจนการปรากฏร่วมระหว่างคำนีปริงเจต "นะ" กับคำนีปริงเจตอื่น ๆ ที่ปรากฏในบทสนทนาของผู้พูดภาษาไทยกรุงเทพฯ สำหรับข้อมูลที่ใช้ในการวิจัยนี้ได้จากการบันทึกเทปการสนทนาที่เกิดขึ้นจริง และเป็นการสนทนาแบบกันเอง ระหว่างผู้ร่วมสนทนาที่ใช้ภาษาไทยกรุงเทพฯ ในการสื่อสารและนำมาถ่ายถอดเป็นตัวอักษรภาษาไทย ยกเว้นคำนีปริงเจต "นะ" เท่านั้นที่จะถ่ายถอดเป็นสัทอักษร รวมเป็นเวลา 60 นาที อันประกอบด้วยบทสนทนาจากสถานการณ์ที่แตกต่างกันรวมทั้งสิ้น 8 บทสนทนา ทั้งนี้ผู้วิจัยได้ใช้รูปทฤษฎีปริงเจตของ Schifffrin (1987) เป็นกรอบทฤษฎีสำหรับการวิจัยนี้

ผลการศึกษาแสดงให้เห็นว่า คำนีปริงเจต "นะ" มีรูปแปรที่แตกต่างกันทั้งสิ้น 27 รูป โดยรูปแปรเหล่านี้จะแสดงถึงความหมายเชิงทัศนคติ อารมณ์ รวมทั้งความรู้สึกนึกคิดของผู้พูด ทั้งนี้จากการศึกษารูปแปรทั้ง 27 รูป ชี้ให้เห็นว่าคำนีปริงเจตที่เรียกโดยรวมว่า คำนีปริงเจต "นะ" นั้นเป็น คำนีปริงเจต 3 คำนี้ คือ คำนีปริงเจต นะ⁽¹⁾ นะ⁽²⁾ และ นะ โดยคำนีปริงเจต นะ⁽¹⁾ และ นะ จะแสดงหน้าที่หลักในระนาบโครงสร้างเนื้อความ โดยมีหน้าที่หลักในการแสดงแก่นความ และแสดงเนื้อหาตามลำดับ ในขณะที่ นะ⁽²⁾ มีหน้าที่หลักในการแสดงสถานภาพของข้อมูลที่ผู้พูดคาดว่าผู้ฟังรู้แล้ว ซึ่งเป็นการแสดงหน้าที่ในระนาบสถานะของเนื้อหา อย่างไรก็ตามพบว่า การปรากฏของคำนีปริงเจตทั้ง 3 นี้ล้วนส่งผลให้การแสดงความหมายของหน่วยย่อยในผลัดที่ปรากฏร่วมมีความชัดเจนยิ่งขึ้น สำหรับการปรากฏร่วมกับคำนีปริงเจตอื่นนั้น จากการศึกษาสรุปได้ว่า คำนีปริงเจตทั้ง 3 สามารถปรากฏร่วมได้ทั้งในตำแหน่งหน้า และหลังคำนีปริงเจตอื่น ยกเว้นคำนีปริงเจต นะ⁽¹⁾ ที่สามารถปรากฏร่วมกับคำนีปริงเจตอื่นในตำแหน่งหน้าเท่านั้น

ภาควิชา.....⁶ภาษาศาสตร์
สาขาวิชา.....ภาษาศาสตร์
ปีการศึกษา.....2539

ลายมือชื่อนิสิต.....ปัทมา วสุวานนท์
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....*เพียรศิริ วงศ์วิภาณนท์*
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....